31999L0046

L 139/25 *EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS* 2.6.1999.

KOMISIJAS DIREKTĪVA 1999/46/EK

(1999. gada 21. maijs),

ar ko groza Padomes Direktīvu 93/16/EEK par ārstu brīvas pārvietošanās veicināšanu un viņu diplomu, sertifikātu un citu kvalifikāciju apliecinošu dokumentu savstarpēju atzīšanu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 40. pantu, 47. panta 1. punktu un 2. punkta pirmo un trešo teikumu un tā 55. pantu,

ņemot vērā Padomes 1993. gada 5. aprīļa Direktīvu 93/16/EEK par ārstu brīvas pārvietošanās veicināšanu un viņu diplomu, sertifikātu un citu kvalifikāciju apliecinošu dokumentu savstarpēju atzīšanu [1], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Direktīvu 98/63/EK [2], un jo īpaši tās 44.a pantu,

(1) tā kā Itālija pamatoti lūgusi attiecībā uz šo dalībvalsti grozīt ginekoloģijas un dzemdniecības, oftalmoloģijas un elpceļu medicīnas nosaukumus medicīnas nozaru sarakstā, kas ir kopīgs visām dalībvalstīm, kā arī attiecībā uz šo dalībvalsti grozīt klīniskās bioloģijas, mikrobioloģijas un bakterioloģijas, plastiskās ķirurģijas, gastroenteroloģijas, endokrinoloģijas un fizioterapijas nosaukumus medicīnas nozaru sarakstā, kas ir īpašs divām vai vairākām dalībvalstīm;

(2) tā kā Itālija pamatoti lūgusi attiecībā uz šo dalībvalsti iekļaut bioķīmijas, diagnostiskās radioloģijas, radioterapijas un geriatrijas nosaukumus medicīnas nozaru sarakstā, kas ir īpašs divām vai vairākām dalībvalstīm; tā kā tādējādi attiecībā uz diagnostisko radioloģiju un radioterapiju būtu jāgroza medicīnas nozaru saraksts, kas ir īpašs visām dalībvalstīm;

(3) tā kā Spānija un Itālija ir pamatoti lūgušas attiecībā uz šīm dalībvalstīm iekļaut sabiedrības veselības aprūpi medicīnas nozaru sarakstā, kas ir īpašs divām vai vairākām dalībvalstīm;

(4) tā kā šajā direktīvā izklāstītie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Veselības aizsardzības vecāko amatpersonu komiteja, kas izveidota ar Padomes Lēmumu 75/365/EEK, [3]

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Ar šo Direktīvas 93/16/EEK 5. panta 3. punktu groza šādi:

a) ailē "ginekoloģija un dzemdniecība" nosaukumu "ostetricia e ginecologia" , kas redzams iepretim ailei "Itālija", aizstāj ar nosaukumu "ginecologia e ostetricia" ;

b) ailē "oftalmoloģija" nosaukumu "oculistica" , kas redzams iepretim ailei "Itālija" , aizstāj ar nosaukumu "oftalmologia";

c) ailē "elpceļu medicīna", nosaukumu "tisiologia e malattie dell'apparato respiratorio" , kas redzams iepretim ailei "Itālija" , aizstāj ar nosaukumu "malattie dell'apparato respiratorio" ;

d) pievieno divus šādus nosaukumus:

"— *diagnostiskā radioloģija*

Beļģija:	radiodiagnostic röntgendiagnose,
Dānija:	diagnostisk radiologi eller røntgenundersøgelse,
Vācija:	Radiologische Diagnostik,
Grieķija:	ακτινοδιαγνωστική,
Spānija:	radiodiagnóstico,
Francija:	radiodiagnostic et imagerie médicale,
Īrija:	diagnostic radiology,
Itālija:	radiodiagnostica,
Luksemburga:	radiodiagnostic,
Nīderlande:	radiodiagnostiek,
Austrija:	Medizinische Radiologie-Diagnostik,
Portugāle:	radiodiagnóstico,
Somija:	radiologia radiologi,
Zviedrija:	medicinsk radiologi,
Apvienotā Karaliste:	diagnostic radiology.

[1] OV L 165, 7.7.1993., 1. lpp.
[2] OV L 253, 15.9.1998., 24. lpp.
[3] OV L 167, 30.6.1975., 19. lpp.

— radioterapija

Beļģija:	radio- et radiumthérapie rado- en radiumtherapie,
Dānija:	terapeutisk radiologi eller strålebehandling,
Vācija:	Strahlentherapie,
Grieķija:	ακτινοθεραπευτική,
Spānija:	oncologia radioterápica,
Francija:	oncologie, option radiothérapie,
Īrija:	radiotherapy,
Itālija:	radioterapia,
Luksemburga:	radiothérapie,
Nīderlande:	radiotherapie,
Austrija:	Strahlentherapie-Radioonkologie,
Portugāle:	radiotherapy radiodiagnóstico,
Somija:	syöpätaudit ja sädehoito-; cancersjukdomar och radioterapi,
Zviedrija:	onkology,
Apvienotā Karaliste:	radiotherapy.”

2. pants

Ar šo Direktīvas 93/16/EEK 7. panta 2. punktu groza šādi:

a) ailē “klīniskā bioloģija”, nosaukumu “patologia diagnostica di laboratorio”, kas redzams iepretim ailei “Itālija”, aizstāj ar nosaukumu “patalogia clinica”;

b) ailē “mikrobioloģija un bakterioloģija” , nosaukumu “microbiologia” , kas redzams iepretim ailei “Itālija” , aizstāj ar nosaukumu “microbiologia e virologia” ;

c) ailē “bioķīmija” pievieno šādus vārdus:

“Itālija: biochimica clinica”;

d) ailē “plastiskā ķirurģija”, nosaukumu “chirurgia plastica”, kas redzams iepretim ailei “Itālija”, aizstāj ar nosaukumu “chirurgia plastica e ricostruttiva”;

e) ailē “gastroenteroloģija”, nosaukumu “malattie dell’apparato digerente, della nutrizione e del ricambio” , kas redzams iepretim ailei “Itālija”, aizstāj ar nosaukumu “gastroenterologia” ;

f) ailē “endokrinoloģija” , nosaukumu “endocrinologia”, kas redzams iepretim ailei “Itālija”, aizstāj ar nosaukumu “endocrionologia e malattie del ricambio” ;

g) ailē “fizioterapija” , nosaukumu “fisioterapia” , kas redzams iepretim ailei “Itālija” , aizstāj ar nosaukumu “medicina fisica e riabilitazione” ;

h) ailē “geriatrija” pievieno šādus vārdus:

“Itālija: geriatria”;

i) ailē “sabiedrības veselības aprūpe” pievieno šādus vārdus:

“Spānija: medicina preventiva y salud pública,

Itālija: igiene e medicina sociale”;

j) vārdus “diagnostiskā radioloģija” un “radioterapija” svītro.

3. pants

Direktīvas 93/16/EEK 26. panta otrajai grupai (četri gadi) pievieno šādu tekstu:

“— diagnostiskā radioloģija,

— radioterapija.”

4. pants

No Direktīvas 93/16/EEK 27. panta otrās grupas (četri gadi) svītro šādu tekstu:

“— diagnostiskā radioloģija,

— radioterapija”.

5. pants

1. Dalībvalstis ne vēlāk kā līdz 1999. gada 31. decembrim pieņem normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai panāktu atbilstību šīs direktīvas prasībām. Tiklīdz tas panākts, tās uzreiz informē Komisiju par to.

Pieņemot šos noteikumus, dalībvalstis iekļauj atsauci uz šo direktīvu vai pievieno šādu atsauci to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka metodes, kā izdarāma šāda atsauce.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus valstu tiesību aktus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

6. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publikācijas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

7. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 1999. gada 21. maijā

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Mario MONTI